

Các Bước Can Thiệp Sớm

HƯỚNG DẪN CƠ BẢN DÀNH CHO PHỤ HUYNH VỀ CHƯƠNG TRÌNH
CAN THIỆP SỚM



Early Intervention Program
(Chương Trình Can Thiệp Sớm)

Chương trình của Bộ Y tế

NỘI DUNG

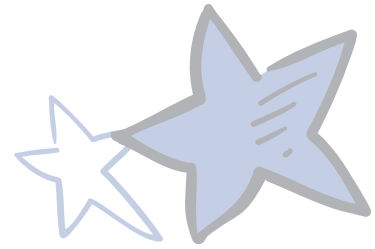
- 1 **Chào Mừng Quý Vị Đến Với Chương Trình Can Thiệp Sớm**
- 2 **Giới Thiệu: Bước Đầu Tiên**
- 3 **Điều Phối Viên Dịch Vụ Ban Đầu Của Quý Vị**
- 5 **Đánh Giá Về Con Quý Vị**
- 6 **Đánh Giá Về Gia Đình**
- 7 **Gói Dịch Vụ Gia Đình Cá Nhân Hóa Của Quý Vị**
- 9 **Môi Trường Tự Nhiên**
- 10 **Điều Phối Viên Dịch Vụ Hiện Tại Của Quý Vị**
- 11 **Thông Tin Bảo Hiểm Y Tế**
- 13 **Chuyển Tiếp: Các Bước Tiếp Theo Của Con Quý Vị**
- 15 **Các Quyền Của Quý Vị Với Tư Cách Là Phụ Huynh**
- 17 **Thông Tin Liên Hệ Chương Trình Can Thiệp Sớm**
- 18 **Biểu Đồ “Các Bước Can Thiệp Sớm”**
- 19 **Thư Mẫu**

Từ Viết Tắt Phổ Biến Được Sử Dụng trong Hướng Dẫn Dành Cho Phụ Huynh này

EI	Early Intervention (Can Thiệp Sớm)
EIO	Early Intervention Official (Nhân Viên Can Thiệp Sớm)
EIP	Early Intervention Program (Chương Trình Can Thiệp Sớm)
IFSP	Individualized Family Service Plan (Chương Trình Dịch Vụ Gia Đình Cá Nhân Hóa)
ISC	Initial Service Coordinator (Điều Phối Viên Dịch Vụ Ban Đầu)
MDE	Multidisciplinary Evaluation (Đánh Giá Đa Ngành)
NYS	New York State (Tiểu Bang New York)
OSC	Ongoing Service Coordinator (Điều Phối Viên Dịch Vụ Hiện Tại)

Các Bước Can Thiệp Sớm: Hướng Dẫn Cơ Bản Dành Cho Phụ Huynh Về Chương Trình Can Thiệp Sớm là một ấn phẩm trực tuyến cung cấp thông tin chi tiết hơn về Chương Trình Can Thiệp Sớm. Các tài liệu có sẵn trong cuốn hướng dẫn này bao gồm các lời khuyên để trở thành người hỗ trợ hiệu quả cho phụ huynh, một danh sách kiểm tra các thông tin đánh giá quan trọng, và các mẫu thư để giúp phụ huynh thực hiện các quyền theo quy trình đúng hạn của họ. Hướng dẫn có tại: www.nyhealth.gov/publications/0532/index.htm.

Chào Mừng Đến Chương Trình Can Thiệp Sớm



Chương Trình Can Thiệp Sớm Tiểu Bang New York (EIP) là một phần của EIP toàn quốc. Chương trình dành cho trẻ sơ sinh và trẻ mới biết đi dưới ba tuổi có thể không tiến bộ như những đứa trẻ khác vì chậm phát triển hoặc khuyết tật. Khuyết tật nghĩa là trẻ có tình trạng thể chất hoặc tâm thần được chẩn đoán có thể dẫn đến các vấn đề về phát triển. Các tình trạng bao gồm, nhưng không giới hạn, tự kỷ, hội chứng Down, rối loạn vận động, hoặc các vấn đề về thị lực và thính giác. Chậm phát triển nghĩa là một đứa trẻ phát triển chậm trong một số lĩnh vực, chẳng hạn như tăng trưởng, học tập và suy nghĩ, hoặc giao tiếp.

Bước đầu tiên là giới thiệu cho con quý vị tới EIP ở quận nơi quý vị sinh sống. Tất cả các quận ở Tiểu Bang New York (NYS) và Thành Phố New York có EIP. Những trẻ có thể cần các dịch vụ này trước tiên phải được giới thiệu tới EIP. Phụ huynh có thể giới thiệu con mình tới EIP nếu họ quan ngại về sự phát triển của con mình. Tại NYS, cần có các chuyên gia nhất định để giới thiệu trẻ tới EIP nếu có nghi ngờ về vấn đề phát triển. Sau khi được giới thiệu, con quý vị sẽ được các chuyên gia có đủ trình độ chuyên môn đánh giá. EIP ở quận của quý vị hoặc EIP Thành Phố New York sẽ giúp quý vị có được các dịch vụ nếu thấy con quý vị có biểu hiện chậm phát triển. Bảo hiểm y tế, bao gồm bảo hiểm tư và Medicaid, có thể được sử dụng để thanh toán cho các dịch vụ can thiệp sớm. Các dịch vụ EIP phải được cung cấp miễn phí cho quý vị và sẽ không ảnh hưởng tới bao trả bảo hiểm của quý vị.

Các dịch vụ Can Thiệp Sớm (EI) có thể hỗ trợ quý vị và gia đình quý vị:

- Học những cách tốt nhất để chăm sóc cho con quý vị;
- Hỗ trợ và thúc đẩy sự phát triển của con quý vị; và
- Khuyến khích con quý vị tham gia vào các hoạt động gia đình và cộng đồng.



Các Dịch Vụ Can Thiệp sớm có thể được cung cấp ở bất kỳ nơi nào trong cộng đồng nơi con quý vị thường dành cả ngày ở đó, bao gồm:

- Nhà Của Quý Vị;
- Trung tâm chăm sóc trẻ em hoặc nhà chăm sóc gia đình ban ngày mà con quý vị tham dự;
- Các trung tâm cộng đồng/giải trí, các nhóm vui chơi, sân chơi, thư viện hoặc bất kỳ nơi nào cha mẹ và trẻ nhỏ đi vui chơi và hỗ trợ; và
- Các chương trình và trung tâm trẻ thơ, như Early Head Start.



Giới Thiệu: Bước Đầu Tiên

Các chuyên gia như bác sĩ có thể giới thiệu trẻ sơ sinh hoặc trẻ mới biết đi của quý vị đến EIP, trừ khi quý vị phản đối, khi có quan ngại về sự phát triển của con quý vị. Nếu quý vị có mối quan ngại, quý vị cũng có thể giới thiệu con mình đến EIP ở quận nơi quý vị sống. Địa chỉ liên lạc của quận có thể được tìm thấy trực tuyến tại:

www.health.ny.gov/community/infants_children/early_intervention/county_eip.htm

Hoặc, bạn có thể gọi Đường Dây Nóng 24-giờ “Phát Triển Khỏe Mạnh” tại **1-800-522-5006**; tại Thành Phố New York gọi **311**.

Quý vị có thể nói chuyện với bác sĩ hoặc người quý vị tin cậy và nhờ họ giúp quý vị có giấy giới thiệu. Quá trình giới thiệu giúp quý vị tìm hiểu về EIP. Quý vị phải quyết định xem EIP có phù hợp với quý vị và con quý vị hay không. Trước khi con quý vị được đánh giá chương trình và nhận các dịch vụ, quý vị phải cho phép bằng văn bản.



Điều Phối Viên Dịch Vụ Ban Đầu Của Quý Vị



Một trong những người đầu tiên quý vị sẽ gặp trong EIP là Điều Phối Viên Dịch Vụ Ban Đầu Của Quý Vị (ISC). ISC của quý vị sẽ trò chuyện với quý vị về các mối quan ngại của quý vị về sự phát triển của con quý vị. Cô ấy hoặc anh ấy sẽ trả lời bất cứ câu hỏi nào mà quý vị có về EIP.

ISC cũng sẽ:

- Xem lại các quyền gia đình của quý vị và đảm bảo là quý vị hiểu các quyền đó;
- Trò chuyện với quý vị về đánh giá con quý vị cho EIP, và cách đánh giá này sẽ được quyết định như thế nào nếu con quý vị đủ tiêu chuẩn nhận các dịch vụ thông qua EIP;
- Đưa cho quý vị một danh sách các đánh giá viên ở quận của quý vị và giúp quý vị chọn một đánh giá viên đáp ứng được các nhu cầu con quý vị và gia đình.



- Với sự cho phép của quý vị, hãy giúp sắp xếp đánh giá cho con quý vị;
- Giúp quý vị sắp xếp đến cuộc hẹn đánh giá cho con quý vị, nếu quý vị cần;
- Tham gia đánh giá của con quý vị nếu quý vị muốn;
- Thông báo với quý vị rằng, trong NYS, các dịch vụ EI phải được cung cấp miễn phí cho gia đình quý vị. Tuy nhiên, hệ thống thanh toán của EFS cho EIP bao gồm việc sử dụng bảo hiểm công (chẳng hạn như Medicaid và Child Health Plus) và bảo hiểm tư (chẳng hạn như United Healthcare và những bảo hiểm khác) để hoàn trả các dịch vụ EI;
- Thu thập thông tin và tài liệu về việc bao trả bảo hiểm của con quý vị, bao gồm bảo hiểm công và tư. Thông tin này bao gồm: loại chính sách bảo hiểm hoặc chương trình lợi ích sức khỏe, tên của công ty bảo hiểm hoặc người quản lý chương trình, chính sách hoặc số nhận dạng chương trình, hình thức bao trả trong chính sách bảo hiểm và bất kỳ thông tin nào khác cần để lập hóa đơn bảo hiểm của quý vị; và
- Giải thích các quyền và trách nhiệm của quý vị liên quan đến bảo hiểm y tế của gia đình quý vị, và trả lời các câu hỏi của quý vị về các biện pháp bảo vệ mà pháp luật quy định cho các quyền lợi bảo hiểm gia đình.

Nếu đánh giá của con quý vị cho thấy rằng con quý vị hội đủ điều kiện cho EIP, ISC của quý vị sẽ:

- Trả lời các câu hỏi của quý vị về EIP;
- Tổ chức một cuộc gặp để làm việc với Chương Trình Dịch Vụ Gia Đình Cá Nhân (IFSP) của quý vị;
- Giúp quý vị hiểu cuộc gặp này sẽ như thế nào, những ai phải có mặt ở đó và ai có thể được mời;
- Giải thích cách bảo hiểm y tế của quý vị có thể được sử dụng và các dịch vụ can thiệp sớm đó sẽ miễn phí cho quý vị;
- Nếu con quý vị không có bảo hiểm, ISC chịu trách nhiệm để hỗ trợ quý vị trong việc xác định và áp dụng cho các chương trình lợi ích mà gia đình quý vị có thể đủ điều kiện, bao



gồm Medicaid, Child Health Plus, và Tiền Bệnh Do Sở An Sinh Xã Hội Cấp, tuy nhiên, quý vị không bắt buộc phải đăng ký để được cung cấp dịch vụ EIP;

- Nhận thông tin về tình trạng bảo hiểm tư của gia đình quý vị và tình trạng Medicaid;
- Giúp quý vị giải quyết mọi vấn đề có thể xảy ra - bao gồm các bất đồng về (các) dịch vụ quý vị và con quý vị có thể cần;
- Cung cấp cho quý vị thông tin về các chương trình và dịch vụ khác có thể giúp gia đình quý vị, bao gồm, Văn Phòng NYS Dành Cho Người Chậm Phát Triển (Office of People with Developmental Disabilities, OPWDD) và các chương trình và dịch vụ có sẵn;

- Thảo luận với quý vị và những người đánh giá của con quý vị xem con quý vị có đủ điều kiện cho các chương trình và dịch vụ theo OPWDD hay không; và

- Với sự đồng ý của quý vị, hãy thông báo cho người liên lạc OPWDD thích hợp về khả năng đủ điều kiện của con quý vị cho các chương trình và dịch vụ của OPWDD. Nếu quý vị quan tâm, điều phối viên dịch vụ của quý vị sẽ giúp quý vị có giấy giới thiệu đến OPWDD.

Nếu đánh giá cho thấy con quý vị không đủ điều kiện cho EIP, ISC của quý vị sẽ cho quý vị biết về các dịch vụ khác có thể hữu ích. Nếu quý vị không đồng ý với kết quả đánh giá, quý vị có thể khiếu nại quyết định đó. Quý vị có thể xem lại phần “Quyền của Quý Vị Với Tư Cách Là Phụ Huynh Trong Chương Trình Early Intervention (Can Thiệp Sớm)” để xem các lựa chọn mà quý vị có, nếu quý vị không đồng ý với kết quả đánh giá.





Đánh Giá Về Con Quý Vị

Nếu quý vị xác định là EIP có thể giúp con và gia đình của quý vị, bước tiếp theo là cho con quý vị được đánh giá. Đánh giá này được gọi là Đánh giá Đa ngành (MDE). "Đa ngành" có nghĩa là một nhóm các chuyên gia có trình độ từ các ngành hoặc chuyên môn khác nhau sẽ tham gia đánh giá của con quý vị. Các trẻ với các tình trạng được chẩn đoán nhất định sẽ tự động đủ điều kiện tham gia EIP. Đối với những trẻ em này, mục đích của MDE là để đánh giá điểm mạnh, nhu cầu và mức độ hoạt động hiện tại của con quý vị trong mọi lĩnh vực phát triển. Năm lĩnh vực phát triển sẽ được xem xét để hỗ trợ trong việc phát triển IFSP là: khả năng nhận thức (học tập và tư duy), thể lực (tăng trưởng, thị giác và thính giác, khả năng vận động và khả năng vận động tốt), giao tiếp (hiểu và sử dụng từ), cảm xúc xã hội (liên quan đến người khác) và thích ứng (kỹ năng tự giúp đỡ, chẳng hạn như cho ăn). Nếu nghi ngờ có sự chậm phát triển, con quý vị sẽ được đánh giá để xác định xem trẻ có đủ điều kiện nhận các dịch vụ và hỗ trợ EI hay không.

ISC của quý vị có trách nhiệm thảo luận về tất cả các tùy chọn để đánh giá với quý vị từ một danh sách các đánh giá viên được Bộ Y Tế Tiểu Bang New York thông qua. Điều này bao gồm việc giúp quý vị quyết định người đánh giá nào là tốt nhất, dựa trên nhu cầu của con quý vị, vị trí của người đánh giá, hình thức đánh giá được thực hiện và thiết lập đánh giá (tại nhà hoặc cơ quan đánh giá).

Khi quý vị chọn một người đánh giá, hoặc quý vị hoặc ISC của quý vị, với sự cho phép của quý vị, sẽ gọi cho người đánh giá và lấy hẹn để đánh giá con quý vị. Bạn phải đồng ý bằng văn bản trước khi tiến hành đánh giá. Quá trình đánh giá phải phù hợp với nền tảng văn hóa của con quý vị và gia đình, bao gồm các ngôn ngữ được nói ở nhà.

MDE của con quý vị sẽ bao gồm:

- Đánh giá sức khỏe, bao gồm thị lực và thính giác. Đánh giá sức khỏe của con quý vị phải được thực hiện bởi nhà cung cấp dịch vụ y tế của con quý vị bất cứ khi nào có thể. Nếu con quý vị đã được khám sức khỏe gần đây, có thể không cần khám sức khỏe nữa;
- Với sự đồng ý của quý vị, việc xem xét bất kỳ hồ sơ nào trước đây của con quý vị có thể hữu ích;
- Đánh giá các ưu điểm và nhu cầu của con quý vị trong từng lĩnh vực phát triển (thể chất, nhận thức, giao tiếp, xã hội, cảm xúc, và thích ứng);
- Một cuộc phỏng vấn với quý vị về những quan ngại của quý vị liên quan đến sự phát triển của con quý vị, và những gì con quý vị thích; và
- Thảo luận về nhu cầu đi lại của con quý vị nếu dịch vụ EI sẽ không diễn ra tại nhà.

Kết quả của MDE sẽ được sử dụng để xác định tính đủ điều kiện của con quý vị đối với EIP. Quý vị và nhóm đánh giá sẽ gặp và xem xét tất cả thông tin về tiến bộ phát triển của con quý vị. Nhóm đánh giá sẽ trao đổi với quý vị về việc liệu con quý vị có đáp ứng được các tiêu chí EIP về sự chậm phát triển hoặc tình trạng thể chất hoặc tâm thần được chẩn đoán và đủ điều kiện cho EIP hay không.





Đánh Giá Về Gia Đình

Là một phần trong MDE của con quý vị, quý vị sẽ được tạo cơ hội tham gia vào một đánh giá gia đình tự nguyện; việc này không bắt buộc. Đánh giá gia đình là tập trung vào gia đình và được sử dụng để giúp bạn xác định các nguồn lực, ưu tiên và mối quan tâm của gia đình quý vị liên quan đến việc chăm sóc và nâng cao sự phát triển của con quý vị; đây *không phải* là kiểm tra kỹ năng làm cha mẹ của quý vị. Đánh giá gia đình được dựa trên thông tin được cung cấp bởi quý vị và gia đình quý

vị trong một cuộc thảo luận 1-1 cá nhân với một thành viên trong nhóm đánh giá của con quý vị. Đánh giá gia đình có thể giúp quý vị suy nghĩ về những gì quý vị cần nhất từ các dịch vụ EI và các dịch vụ hoặc hỗ trợ cộng đồng khác. Việc này cũng có thể giúp quý vị chuẩn bị cho cuộc gặp IFSP của quý vị. Tất cả các thông tin mà quý vị chia sẻ sẽ được bảo mật. Quý vị quyết định thông tin nào từ đánh giá nên được bao gồm trong báo cáo đánh giá, và thảo luận tại cuộc gặp IFSP của quý vị.



Kế Hoạch Dịch Vụ Gia Đình Cá Nhân



Chương Trình Dịch Vụ Gia Đình Cá Nhân, hoặc IFSP, là một chương trình bằng văn bản sẽ được thiết kế đặc biệt cho quý vị, con quý vị và gia đình của quý vị để nêu ra và giải thích các dịch vụ EI mà con và gia đình quý vị sẽ nhận được.

Nếu MDE cho thấy rằng con quý vị đủ điều kiện cho EIP, ISC của quý vị sẽ sắp xếp một cuộc gặp IFSP để ngồi lại và viết IFSP cho quý vị. IFSP là một tài liệu rất quan trọng và quý vị là một thành viên quan trọng trong nhóm thiết lập nó. Nếu quý vị cần thêm thời gian để nghĩ về chương trình, hãy yêu cầu thêm thời gian. Quý vị có thể muốn thảo luận về chương trình này với các thành viên gia đình hoặc xem xét để đảm bảo là chương trình đáp ứng được các nhu cầu của con quý vị và gia đình. Quý vị sẽ được yêu cầu ký vào IFSP khi thiết lập xong chương trình. Khi quý vị ký vào IFSP, quý vị cho thấy là quý vị có mặt tại cuộc gặp IFSP và quý vị đồng ý với các dịch vụ trong chương trình. Quý vị cũng cho phép bắt đầu các dịch vụ EI.

Nếu quý vị và nhóm IFSP không đồng ý với IFSP, quý vị không phải ký vào IFSP. Quý vị có thể đồng thuận bằng văn bản để bắt đầu các dịch vụ mà quý vị đồng ý, và thực hiện các quyền theo quy trình tới hạn của mình để giải quyết sự không đồng ý.

ISC của quý vị sẽ cho quý vị biết về những gì xảy ra tại cuộc gặp IFSP và giúp quý vị chuẩn bị. Một số điều quan trọng quý vị cần biết về cuộc gặp IFSP của quý vị bao gồm:

- Cuộc họp IFSP phải được tổ chức vào một thời điểm và địa điểm tốt cho quý vị và gia đình quý vị;
- Quý vị, ISC của quý vị, Nhân Viên Can Thiệp Sớm (EIO) tại quận của quý vị, và nhóm đánh giá, hoặc thành viên được chọn của nhóm phải tham gia cuộc gặp;
- Quý vị có thể mời người khác tham dự cuộc gặp IFSP, chẳng hạn như gia đình, bạn bè, người giữ trẻ, hoặc các nhà cung cấp dịch vụ giữ trẻ;
- ISC của quý vị có thể mời người khác tham gia cuộc gặp, với sự đồng ý của quý vị;
- Quý vị có thể yêu cầu một người hỗ trợ tham gia cuộc họp;
- Quý vị, ISC của quý vị, những người đánh giá của con quý vị và EIO của quý vị sẽ xem xét



thông tin đã được thu thập về sự phát triển của con quý vị và sẽ cùng quyết định cách EIP sẽ giúp con quý vị và gia đình;

- Các nguồn lực, ưu tiên và mối quan ngại của gia đình quý vị liên quan đến sự phát triển của con quý vị sẽ được thảo luận;
- Quý vị sẽ giúp xác định kết quả (những cải tiến quý vị muốn thấy trong sự phát triển của con mình) cho con quý vị và gia đình;
- Chiến lược, hoạt động và dịch vụ sẽ dẫn đến những kết quả mà quý vị hy vọng đạt được sẽ được phát triển và viết trong chương trình;
- Việc cần có các dịch vụ nghỉ ngơi của quý vị sẽ được thảo luận, khi thích hợp và được xác định dựa trên nhu cầu cá nhân của con quý vị và gia đình. Các dịch vụ nghỉ ngơi có thể được sử dụng để tạm thời giảm các trách nhiệm chăm sóc có thể cần thiết cho con quý vị. Việc nghỉ ngơi có thể được cung cấp tại nhà hoặc một địa điểm thích hợp khác;
- Để bao gồm một dịch vụ trong IFSP của quý vị, quý vị và tất cả thành viên của nhóm IFSP phải đồng ý với dịch vụ; và

- Quý vị có thể chấp nhận hoặc từ chối bất kỳ dịch vụ EI nào mà không gây nguy hiểm cho quyền nhận bất cứ dịch vụ EI nào khác được xác nhận trong IFSP.

IFSP của gia đình quý vị sẽ bao gồm các thông tin sau:

- Một nhận định về mức độ hoạt động hiện tại của con quý vị;
- Với sự cho phép của quý vị, văn bản trình bày về các nguồn lực, ưu tiên và mối quan ngại của gia đình quý vị liên quan đến sự phát triển của con quý vị;
- Văn bản trình bày về các kết quả chính dự kiến từ các dịch vụ EI. Kết quả IFSP phải có ý nghĩa và dựa trên nhu cầu và ưu tiên của con quý vị và gia đình;
- Văn bản trình bày về các dịch vụ EI, bao gồm việc đi lại, cần thiết để đáp ứng nhu cầu của con quý vị và gia đình;
- Một chương trình về thời điểm con quý vị được chăm sóc ban ngày, và khi cần thiết, cho các nhà cung cấp dịch vụ EI đào tạo nhân viên chăm sóc ban ngày để đáp ứng nhu cầu của con quý vị;
- Yêu cầu hoặc đơn thuốc của bác sĩ, phụ tá của bác sĩ hoặc y tá cho các dịch vụ EI yêu cầu yêu cầu/ toa thuốc từ các chuyên gia y tế cụ thể;
- Văn bản trình bày về các dịch vụ khác, bao gồm các dịch vụ y tế cần thiết cho con quý vị và gia đình không được EIP cung cấp hoặc thanh toán;



- Ngày các dịch vụ dự kiến bắt đầu càng sớm càng tốt sau cuộc gặp IFSP, một khi quý vị đã ký tên vào chương trình và được sự cho phép của quý vị;
- Tên của điều phối viên dịch vụ liên tục sẽ giúp quý vị thực thi chương trình;
- Các bước giúp con quý vị và gia đình đổi sang các dịch vụ khác, bao gồm dịch vụ giáo dục mầm non đặc biệt. Trong EIP, điều này được gọi là lập chương trình chuyển tiếp; và
- Văn bản trình bày về môi trường tự nhiên nơi các dịch vụ EI được cung cấp. “Môi trường tự nhiên” có nghĩa là các môi trường xung quanh trong cộng đồng của trẻ sơ sinh và trẻ mới biết đi. Đây có thể là nhà của quý vị hoặc một địa điểm cộng đồng khác, chẳng hạn như trung tâm chăm sóc ban ngày hoặc tại sân chơi.

Các dịch vụ nên bắt đầu càng sớm càng tốt sau khi quý vị đã đồng ý với các dịch vụ EI được liệt kê trong IFSP. EIO của quý vị phải sắp xếp một cuộc gặp ít nhất mỗi năm một lần để đánh giá và, khi cần thiết, sửa đổi IFSP cho con quý vị và gia đình. EIO cũng chịu trách nhiệm đảm bảo IFSP được xem xét cứ sáu tháng một lần hoặc thường xuyên hơn nếu quý vị yêu cầu xem xét.



Môi Trường Tự Nhiên

Luật liên bang tạo lập EIP nêu rõ là các dịch vụ EI phải được cung cấp trong môi trường tự nhiên càng nhiều càng tốt. Môi trường tự nhiên là môi trường xung quanh trẻ sơ sinh và trẻ mới biết đi, có và không có nhu cầu đặc biệt, và gia đình của họ tham gia vào các hoạt động và sinh hoạt hàng ngày quan trọng đối với họ, và đóng vai trò như các cơ hội học tập quan trọng. Môi trường tự nhiên có thể bao gồm nhà của bạn, nơi cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em, sân chơi, nhà hàng, phương tiện giao thông công cộng, thư viện, siêu thị, nơi thờ phụng và các môi trường cộng đồng khác. Môi trường tự nhiên không chỉ là về các nơi

hoặc địa điểm. Đó còn là các hoạt động và sinh hoạt gia đình bao gồm bữa ăn gia đình, tắm rửa, thời gian đi ngủ, lễ kỷ niệm gia đình, công việc gia đình và thăm gia đình và bạn bè. Có thể có một số dịch vụ được cung cấp tại một cơ quan hoặc một trường học chuyên biệt về các dịch vụ EI nếu đây là môi trường tốt nhất cho con quý vị. Vì môi trường tự nhiên là nơi trẻ em có hoặc không có nhu cầu đặc biệt sống, học hỏi, vui chơi và tham gia vào các hoạt động cộng đồng/khu phố và các sự kiện, điều này mang lại cho tất cả trẻ em cơ hội học hỏi lẫn nhau.





Điều Phối Viên Dịch Vụ Hiện Tại Của Quý Vị

Tại cuộc gặp IFSP đầu tiên của quý vị, quý vị sẽ được yêu cầu chọn một Điều Phối Viên Dịch Vụ Hiện Tại Của Quý Vị (OSC), người này có thể khác với ISC của quý vị. Việc chọn OSC của quý vị là một quyết định quan trọng. Điều phối viên dịch vụ này sẽ chịu trách nhiệm thực thi IFSP của quý vị.

Điều Phối Viên Dịch Vụ Hiện Tại Của Quý Vị cũng sẽ chịu trách nhiệm về:

- Nói chuyện với quý vị về bất kỳ lịch biểu hoặc nhu cầu nào khác mà gia đình quý vị có thể có sẽ ảnh hưởng đến việc chỉ định các nhà cung cấp;
- Xem xét IFSP của quý vị để xác định nhu cầu dịch vụ can thiệp sớm của con quý vị và gia đình;
- Liên hệ với quý vị để xác nhận lịch biểu, dịch vụ và các nhu cầu khác;
- Chỉ định và sắp xếp các nhà cung cấp các dịch vụ trong IFSP được chấp thuận và theo thỏa thuận với New York State Department of Health (Sở Y Tế Tiểu Bang New York);
- Sắp xếp liên lạc giữa quý vị và (các) nhà cung cấp được chỉ định của quý vị;
- Điều phối các dịch vụ EI với các dịch vụ khác mà gia đình quý vị nhận được, chẳng hạn như các dịch vụ chăm sóc ban ngày;
- Đảm bảo con quý vị và gia đình nhận được tất cả các dịch vụ trong IFSP của quý vị;
- Theo dõi với quý vị và (các) nhà cung cấp được chỉ định của quý vị để đảm bảo lịch biểu và ngày đầu tiên của dịch vụ diễn ra trong khung thời gian bắt buộc;
- Thông báo cho quý vị về các dịch vụ hỗ trợ;
- Đảm bảo xem xét sáu tháng một lần và đánh giá hàng năm về IFSP của quý vị được hoàn tất;

- Giúp quý vị thực hiện bất kỳ thay đổi nào đối với IFSP của quý vị mà có thể cần thiết giữa các đánh giá sáu tháng một lần và đánh giá hàng năm;
- Cập nhật thông tin bảo hiểm của gia đình quý vị khi cần. Quý vị nên cho OSC biết nếu có bất kỳ thay đổi nào trong chính sách bảo hiểm của gia đình, bao gồm Medicaid và Child Health Plus;
- Thông báo cho các khu học chánh về sự chuyển tiếp tiềm năng của con quý vị từ EIP sang các dịch vụ giáo dục mầm non đặc biệt; và
- Gặp gỡ quý vị để xây dựng chương trình chuyển tiếp sẽ bao gồm các bước cần thiết để giúp quý vị và con quý vị dừng EIP và bắt đầu các dịch vụ mới.



Thông Tin Bảo Hiểm Y Tế



Có được thông tin bảo hiểm y tế gần đây nhất và chính xác của gia đình quý vị là rất quan trọng đối với điều phối viên dịch vụ của quý vị. Điều phối viên dịch vụ của quý vị sẽ khám phá với quý vị loại bảo hiểm y tế mà gia đình quý vị có và giúp xác định xem chương trình của quý vị có hoạt động theo Luật Bảo Hiểm Tiểu Bang New York ("được quy định") hay không, hoặc không được quy định bởi Luật Bảo Hiểm Tiểu Bang New York ("không được quy định"). Điều phối viên dịch vụ của quý vị cũng sẽ nhận được thông tin về mức độ phúc lợi có sẵn cho con quý vị theo chính sách bảo hiểm của gia đình quý vị.

Nếu chương trình bảo hiểm y tế của gia đình quý vị không được quy định bởi Luật Bảo Hiểm Tiểu Bang New York, chương trình sẽ không được lập hóa đơn trừ khi quý vị đồng ý bằng văn bản.

Các Loại Hình Bảo Hiểm Y Tế

Các chương trình Medicaid và Medicaid Managed Care được quản lý bởi một số chương trình y tế khắp tiểu bang. Các dịch vụ được lập hóa đơn trực tiếp cho Medicaid.

Child Health Plus (CHP) được quản lý bởi một số trong toàn tiểu bang. CHP phải tuân theo Luật Bảo Hiểm NYS về EIP.

Các chương trình Bảo Hiểm Y Tế được cấp/viết bên ngoài Tiểu Bang New York không được quy định (ví dụ: các chương trình Blue Cross/Blue Shield được cấp ở tiểu bang khác không được quy định).

Tài Khoản Chi Phí Y Tế/Tài Khoản Tiết Kiệm Y Tế (HSA) là tài khoản tiết kiệm y tế và không được coi là bảo hiểm; thông tin về các tài khoản này không nên được thu thập bởi điều phối viên dịch vụ của quý vị.

ISC của quý vị cũng sẽ thảo luận với quý vị các yêu cầu trong Luật Bảo Hiểm và Y Tế Công Cộng Tiểu Bang New York, bao gồm:

- Theo Luật Y Tế Công Cộng Tiểu Bang New York, các dịch vụ EI phải được cung cấp miễn phí cho phụ huynh;
- Bảo hiểm tư nhân và Medicaid là một phần của hệ thống thanh toán cho các dịch vụ EI của NYS. Những người trả tiền tư nhân này là những nguồn lực quan trọng cho EIP;

- Bảo hiểm y tế sẽ chỉ được sử dụng để thanh toán các dịch vụ EI nếu chính sách của con quý vị/ gia đình được quy định hoặc với sự đồng ý của quý vị, nếu chính sách không được quy định; và
- Tất cả các dịch vụ EIP trong IFSP của con quý vị, bao gồm điều phối và đánh giá dịch vụ, phải được cung cấp nếu quý vị từ chối cung cấp thông tin bảo hiểm, hoặc nếu con quý vị không có bảo hiểm.

Bảo Vệ Việc Sử Dụng Bảo Hiểm Được Quy Định

Phụ huynh không trả bất kỳ chi phí xuất túi nào, chẳng hạn như chi phí cố định trước khi bảo hiểm thanh toán hoặc đồng thanh toán cho các dịch vụ EI.

Các công ty bảo hiểm không được phép tính bất kỳ phí nào được thanh toán cho các dịch vụ EI so với các giới hạn chính sách tối đa hàng năm hoặc suốt đời.

Các lần thăm khám EI được hoàn trả bởi công ty bảo hiểm không thể giảm số lần thăm khám có sẵn cho trẻ và gia đình để được chăm sóc sức khỏe.

Các công ty bảo hiểm không thể ngừng hoặc không gia hạn bảo hiểm cho một gia đình chỉ vì con họ đang nhận các dịch vụ EI.

Các công ty bảo hiểm không thể tăng phí bảo hiểm y tế chỉ vì có trẻ đang nhận các dịch vụ EI.





Sử Dụng Bảo Hiểm Không Được Quy Định

Nếu chương trình bảo hiểm của gia đình không được quy định bởi Luật Bảo Hiểm NYS, chương trình sẽ không được lập hóa đơn trừ khi quý vị đồng ý bằng văn bản. Nếu quý vị đồng ý bằng văn bản để sử dụng bảo hiểm không được quy định để thanh toán các dịch vụ EIP, sự đồng ý này sẽ cần phải được ký lại trong mọi cuộc gặp IFSP.

Nếu bảo hiểm của gia đình quý vị không được quy định bởi Luật Bảo Hiểm NYS, quyền lợi bảo hiểm của quý vị có thể không được bảo vệ nếu được lập hóa đơn cho các dịch vụ EIP. Trong trường hợp này, bảo hiểm chỉ có thể được sử dụng nếu quý vị được thông báo đầy đủ và chọn đồng ý bằng văn bản.

Trách Nhiệm Của Phụ Huynh

Nếu có bất kỳ thay đổi nào trong chính sách bảo hiểm của gia đình quý vị, bao gồm Medicaid và Child Health Plus, quý vị nên cho điều phối viên dịch vụ của quý vị biết sớm nhất có thể.

Nếu công ty bảo hiểm y tế của quý vị gửi cho quý vị một tờ séc thanh toán các dịch vụ EI, khoản thanh toán đó đã được gửi nhằm cho quý vị. Khoản thanh toán phải được gửi trực tiếp đến nhà cung cấp EI của con quý vị hoặc cơ quan cung cấp

dịch vụ mà nhà cung cấp của con quý vị làm việc hoặc ký hợp đồng. Quý vị không nên đổi tiền mặt sang séc. Thông báo ngay cho công ty bảo hiểm của quý vị về sự nhầm lẫn này và liên hệ với điều phối viên dịch vụ của quý vị để được hỗ trợ trả lại séc cho công ty bảo hiểm.

Nếu công ty bảo hiểm y tế quy định NYS của quý vị áp dụng thanh toán cho các dịch vụ EI theo các giới hạn hàng năm và suốt đời được quy định trong hợp đồng bảo hiểm của quý vị, quý vị nên thông báo ngay cho công ty bảo hiểm về sự nhầm lẫn, và liên hệ với điều phối viên dịch vụ của quý vị để được hỗ trợ.

Nếu số tiền Tài Khoản Chi Phí Y Tế (HSA) của quý vị đã được gửi nhằm đến nhà cung cấp dịch vụ EI của con quý vị bởi công ty bảo hiểm y tế của quý vị để thanh toán các dịch vụ EI, quý vị nên thông báo ngay cho điều phối viên dịch vụ của quý vị. Các khoản thanh toán này không được phép theo chương trình EI và phải được hoàn lại cho HSA của quý vị bởi công ty bảo hiểm ngay lập tức. Nhà cung cấp EI của quý vị chịu trách nhiệm liên hệ với công ty bảo hiểm y tế của quý vị để yêu cầu hướng dẫn trả lại khoản thanh toán mà sẽ được trả lại cho các quyền lợi hiện có của bạn.





Chuyển Tiếp: Các Bước Tiếp Theo Của Con Quý Vị

Chương trình chuyển tiếp phải được phát triển cho tất cả trẻ em rời khỏi EIP, bao gồm cả đến Giáo Dục Mầm Non Đặc Biệt hoặc các dịch vụ khác, vào hoặc gần sinh nhật lần thứ ba của họ. Chương trình chuyển tiếp phải bao gồm bất kỳ trợ giúp, hỗ trợ và dịch vụ nào mà quý vị và con quý vị có thể cần điều chỉnh để thay đổi dịch vụ và thực hiện việc chuyển tiếp suôn sẻ. Các thảo luận về chương trình chuyển tiếp nên bắt đầu với IFSP đầu tiên của con quý vị. Một số trẻ sẽ không cần bất kỳ dịch vụ nào nữa. Các trẻ em và gia đình khác có thể đến các chương trình trẻ thơ hoặc các dịch vụ khác trong cộng đồng của họ. Nếu quý vị hoặc người khác nghĩ rằng con quý vị đủ điều kiện cho các dịch vụ giáo dục đặc biệt mầm non, điều phối viên dịch vụ của quý vị sẽ thông báo cho Hội Đồng Giáo Dục Mầm Non Đặc Biệt (CPSE) trong khu học chánh của quý vị. Quý vị sẽ có cơ hội “từ chối” thông báo CPSE. OSC không thể thực hiện bước này nếu quý vị phản đối.

Các bước bổ sung để chuyển tiếp bao gồm:

- OSC của quý vị phải cung cấp cho quý vị một cơ hội để có một hội nghị chuyển tiếp. Một hội nghị chuyển tiếp là một cuộc họp được tổ chức với chủ tịch của CPSE (hoặc người được chỉ định của họ) để quyết định xem con quý vị có nên được giới thiệu cho các dịch vụ giáo dục mầm non đặc biệt hay không. Cuộc họp này được gọi là một hội nghị chuyển tiếp. Quý vị có thể quyết định xem quý vị muốn có một hội nghị chuyển tiếp hay không. Quý vị sẽ được yêu cầu chấp thuận cho OSC của quý vị để hội nghị này diễn ra;
- Nếu quý vị từ chối có một hội nghị chuyển tiếp, OSC của quý vị sẽ cung cấp cho quý vị thông tin chuyển tiếp bằng văn bản;
- Nếu quý vị đồng ý có hội nghị chuyển tiếp, OSC của quý vị sẽ sắp xếp một hội nghị chuyển tiếp với quý vị, chủ tịch/người được chỉ định CPSE và các thành viên khác của nhóm IFSP được mời. Hội nghị chuyển tiếp phải được tổ chức ít nhất 90 ngày trước khi con quý vị đủ điều kiện đầu tiên cho các dịch vụ thông qua CPSE. OSC của quý vị sẽ cung cấp cho quý vị thông tin về thời điểm con của quý vị đủ điều kiện đầu tiên cho các dịch vụ thông qua CPSE;



- Cho dù quý vị có chọn một hội nghị chuyển tiếp hay không, quý vị có thể quyết định giới thiệu con mình đến khu học chánh CPSE. OSC của quý vị có thể giúp quý vị thực hiện việc giới thiệu này. Quý vị sẽ cần giới thiệu con mình kịp thời để con quý vị được CPSE đánh giá, và cho CPSE đưa ra quyết định về khả năng hội đủ điều kiện nhận giáo dục đặc biệt của con quý vị trước ngày sinh nhật lần thứ ba của con quý vị. Nếu không, điều kiện nhận dịch vụ EI sẽ kết thúc vào ngày trước ngày sinh nhật lần thứ ba của con quý vị;



- Khi con quý vị được giới thiệu, CPSE sẽ liên lạc với quý vị để cho quý vị biết về cách thức để con quý vị được đánh giá. CPSE sẽ yêu cầu quý vị đồng ý bằng văn bản để đánh giá con quý vị;
- Hồ sơ EIP của con quý vị có thể được sử dụng bởi CPSE quyết định cách đánh giá con quý vị. Điều phối viên dịch vụ của quý vị sẽ làm việc với quý vị để xác định các báo cáo đánh giá và các hồ sơ khác từ EIP có thể hữu ích. OSC của quý vị sẽ cần sự đồng ý bằng văn bản của quý vị để cung cấp cho CPSE Báo cáo đánh giá EIP và hồ sơ có thể hữu ích;
- CPSE phải có một cuộc họp để đưa ra quyết định về sự hội đủ điều kiện và dịch vụ của con quý vị, và phải giới thiệu cho Hội Đồng Giáo Dục trong khu học chánh, trong vòng 60 ngày theo lịch kể từ khi nhận được sự đồng ý bằng văn bản của quý vị để đánh giá con quý vị. Quý vị có thể yêu cầu chủ tịch CPSE mời OSC của quý vị đến cuộc họp này;
- Nếu con quý vị hội đủ điều kiện cho chương trình giáo dục mầm non đặc biệt, một Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân (IEP) sẽ được phát triển cho con quý vị. Quý vị có thể chọn bắt đầu các chương trình và dịch vụ giáo dục đặc biệt cho trẻ ngay khi con quý vị đủ điều kiện hoặc chọn ở lại EIP cho đến khi con của quý vị đủ tuổi. Nếu quý vị quyết định muốn cho con mình rời khỏi EIP và bắt đầu các dịch vụ giáo dục mầm non đặc biệt, quý vị nên liên lạc với chủ tịch CPSE tại khu học chánh của quý vị; và
- Nếu con quý vị *không* hội đủ điều kiện cho giáo dục mầm non đặc biệt, các dịch vụ EIP sẽ kết thúc vào ngày trước khi con quý vị lên ba tuổi. Chương trình chuyển tiếp cho con quý vị sẽ được thực hiện dựa vào các thông tin quý vị cung cấp. Nếu con quý vị và gia đình cần các dịch vụ khác, chương trình sẽ bao gồm các dịch vụ này, và các bước để giúp quý vị nhận các dịch vụ này.



Các Quyền Của Quý Vị Với Tư Cách Là Phụ Huynh



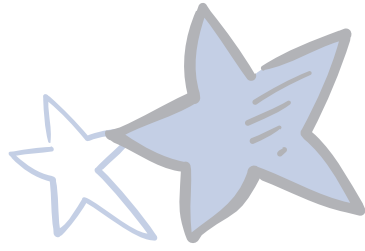
Với tư cách là phụ huynh, quý vị có quyền theo EIP. Trách nhiệm của điều phối viên dịch vụ và các nhà cung cấp dịch vụ của quý vị là giải thích các quyền của quý vị với quý vị và đảm bảo rằng quý vị hiểu chúng và giúp quý vị thực hiện chúng. Ví dụ, quý vị có quyền được thông báo trước bằng văn bản. Thông báo trước bằng văn bản phải được EIO gửi cho quý vị trong vòng 10 ngày làm việc trước khi EIO dự định hoặc từ chối bắt đầu hoặc thay đổi nhận dạng, đánh giá, cài đặt dịch vụ hoặc cung cấp các dịch vụ EI thích hợp cho con quý vị và gia đình.

Quý vị cũng có quyền sử dụng các thủ tục pháp lý để giải quyết các bất đồng hoặc khiếu nại về việc con quý vị hội đủ điều kiện nhận EIP, hoặc khiếu nại về các dịch vụ EI của con quý vị. Quyền của quý vị trong việc sử dụng thủ tục tố tụng để giải quyết các bất đồng hoặc khiếu nại bao gồm quyền được hòa giải, điều trần công bằng và các thủ tục khiếu nại hệ thống, như sau:

Hòa giải là một cách tự nguyện và bí mật để giải quyết những bất đồng và khiếu nại mà quý vị có thể có về các dịch vụ can thiệp sớm của con quý vị. Hòa giải được sử dụng để giúp quý vị và EIO của quý vị đạt được sự đồng thuận dễ dàng và nhanh chóng nhất có thể. Điều này được thực hiện thông qua một hòa giải viên. Hòa giải viên được đào tạo, chứng nhận và được Trung Tâm Giải Quyết Tranh Chấp Cộng Đồng trong quận của quý vị chỉ định. Họ có kỹ năng trong việc lắng nghe tất cả các mặt của một vấn đề và công bằng. Hòa giải viên không phải là chuyên gia trong việc can thiệp sớm. Họ là những chuyên gia trung gian, những người biết và hiểu EIP.

Hòa giải viên của quý vị sẽ gặp quý vị và EIO của quý vị để thảo luận về các vấn đề liên quan và giúp quý vị tìm câu trả lời. Cả hai bên sẽ có cơ hội chia sẻ mối quan ngại của quý vị về các dịch vụ can thiệp sớm cần được giải quyết. Quá trình hòa giải phải được hoàn thành trong vòng 30 ngày kể từ khi





Trung Tâm Tranh Chấp Cộng Đồng nhận được văn bản yêu cầu hòa giải. Sau khi hòa giải xong, một thỏa thuận bằng văn bản được chuẩn bị mô tả những gì đã được đồng ý và bất kỳ vấn đề nổi bật nào. Điều phối viên dịch vụ của quý vị sẽ đảm bảo thỏa thuận này được thêm vào IFSP của quý vị. Nếu sự bất đồng không thể giải quyết được, EIO của quý vị nên thảo luận với quý vị về một quyền khác mà quý vị có, một buổi điều trần công bằng.

Một buổi điều trần công bằng là một cách khác để quý vị giải quyết những bất đồng với EIO của quý vị về các dịch vụ của con quý vị trong một IFSP. Giống như hòa giải, một buổi điều trần công bằng phải được tổ chức miễn phí cho quý vị. Quý vị cũng có thể yêu cầu một buổi điều trần công bằng nếu con quý vị bị phát hiện không đủ điều kiện cho các dịch vụ của một đánh giá viên. Quý vị có quyền yêu cầu một buổi điều trần công bằng để giải quyết những vấn đề này, ngay cả khi quý vị tham gia hòa giải trước tiên. Quý vị không phải tham gia hòa giải trước khi nhận được phiên điều trần công bằng. Quý vị và gia đình có cả hai lựa chọn. Các phiên điều trần công bằng được thực hiện bởi các điều trần viên công bằng và không thiên vị. Các điều trần viên này là các thẩm phán luật hành chính được chỉ định bởi Ủy Viên Y Tế hoặc người được chỉ định. Điều trần viên có quyền quyết định các yêu cầu của quý vị hoặc EIO. Điều trần viên sẽ đưa ra quyết định cuối cùng về vấn đề này hoặc quan ngại về trường hợp của con quý vị.

Tại buổi điều trần, phụ huynh và EIO cung cấp lời khai và có thể sử dụng nhân chứng để hỗ trợ quan điểm của họ. Phụ huynh có thể đưa một người bạn, một phụ huynh khác, một người hỗ trợ, hoặc một luật sư cho phiên điều trần công bằng. Điều trần viên phải đạt được quyết định trong vòng 30 ngày. Quyết định của điều trần viên là quyết định cuối cùng. Quý vị hoặc EIO có quyền yêu cầu đánh giá pháp lý về quyết định của điều trần viên.

Để yêu cầu một buổi điều trần công bằng, quý vị phải viết thư cho New York State Department of Health (Sở Y Tế Tiểu Bang New York), Giám đốc Cục Can thiệp Sớm. Quý vị có thể yêu cầu một buổi điều trần công bằng bất cứ lúc nào. Tuy nhiên, nếu khiếu nại của quý vị về tình trạng đủ điều kiện của con quý vị, yêu cầu của quý vị phải được thực hiện trong vòng sáu tháng kể từ ngày con quý vị được phát hiện không đủ điều kiện nhận dịch vụ.

Ngoài hòa giải hoặc một buổi điều trần công bằng, một lựa chọn khác cho các phụ huynh đang gặp vấn đề về cách EIP đang làm việc là nộp đơn khiếu nại hệ thống. Một số ví dụ về các vấn đề bao gồm:

- Không có IFSP hoàn thành trong vòng 45 ngày kể từ ngày con quý vị được giới thiệu cho Nhân Viên Can Thiệp Sớm;
- Không có dịch vụ giao đúng thời hạn;
- Không nhận được các dịch vụ được liệt kê trong IFSP của quý vị;
- Cung cấp dịch vụ cho trẻ khi cha mẹ không cho phép; và
- Nhận dịch vụ ở những nơi có mối quan ngại về sức khỏe hoặc an toàn.

Có thể nộp đơn khiếu nại hệ thống nếu quý vị tin rằng EIO, điều phối viên dịch vụ, người đánh giá hoặc nhà cung cấp dịch vụ của quý vị không thực hiện công việc của mình theo luật.

Để gửi khiếu nại hệ thống, quý vị phải viết thư cho New York State Department of Health (Sở Y Tế Tiểu Bang New York), Giám đốc Cục can thiệp sớm. Quý vị cũng phải gửi một bản sao đơn khiếu nại của mình cho điều phối viên dịch vụ của quý vị, Nhân Viên Can Thiệp Sớm của hạt, và bất kỳ (các) nhà cung cấp can thiệp sớm nào là đối tượng của đơn khiếu nại.

Sở Y Tế phải điều tra khiếu nại của quý vị.

Nếu quý vị khiếu nại với Sở Y tế, nhân viên Sở Y tế sẽ liên lạc với quý vị. Quý vị sẽ được thông báo về việc khiếu nại của mình sẽ được điều tra như thế nào. Điều này có thể bao gồm phỏng vấn quý vị, bất kỳ người nào có tên trong đơn khiếu nại và những người khác có thể có thông tin hữu ích về khiếu nại.

Sở Y Tế phải hoàn tất cuộc điều tra trong vòng 60 ngày kể từ khi nhận được đơn khiếu nại. Quý vị sẽ nhận được văn bản trả lời khiếu nại của quý vị sau khi hoàn thành cuộc điều tra. Phản hồi này sẽ cung cấp kết quả điều tra, và chỉ định bất kỳ hành động nào phải được thực hiện. Sở Y tế chịu trách nhiệm đảm bảo rằng tất cả các bước để giải quyết vấn đề được thực hiện.

Mẫu thư để giúp quý vị với các thủ tục này bắt đầu ở trang 19.

Chương Trình Early Intervention (Can Thiệp Sớm) Thông Tin Liên Hệ



Để biết thêm thông tin về các dịch vụ Chương trình Can thiệp Sớm, hãy liên hệ:

New York State Department of Health
Bureau of Early Intervention
Corning Tower Building, Room 287
Empire State Plaza
Albany, New York 12237-0660
(518) 473-7016

Fax: **(518) 486-1090**

E-mail: beipub@health.ny.gov

Câu hỏi thường gặp cho phụ huynh, quy định EIP, các điều khoản liên quan và chữ viết tắt, và số điện thoại cho EIP địa phương của quý vị có sẵn trực tuyến tại:

www.health.ny.gov/community/infants_children/early_intervention/county_eip.htm

Để biết thêm thông tin về can thiệp sớm và các dịch vụ liên quan đến trẻ em khác, hãy liên hệ:

Đường Dây Nóng 24-Giờ "Growing Up Healthy" "Phát Triển Khỏe Mạnh"

1-800-522-5006

Ở thành phố New York, quay số **311**

Early Childhood Direction Centers
New York State Education Department
(Trung Tâm Định Hướng Trẻ Thơ
Sở Giáo Dục Tiểu Bang New York)
www.p12.nysed.gov/specialed/techassist/ecdc/
(518) 486-7462

TTY: **(518) 474-5652**

New York Parent and Kid Connection Helpline
(Đường Dây Nóng Kết Nối Phụ Huynh và Trẻ Em Ở New York)

1-800-345-KIDS (5437)

(Có Sẵn Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều)

NYS Justice Center for the Protection
of People with Special Needs
(Trung Tâm Tư Pháp Bảo Vệ
Những Người Có Nhu Cầu Đặc Biệt Của NYS)
www.justicecenter.ny.gov/services-supports/advocacy

1-800-624-4143 Thông Tin và Giới Thiệu (Thứ Hai-
Thứ Sáu, 8:30 sáng -4:30 chiều)

TTY: Quay số **7-1-1** để liên lạc NYS Relay và cung cấp
cho tổng đài **1-800-624-4143**

Assistive Technology (TRAID) Program
(Chương Trình Công Nghệ Hỗ Trợ (TRAID))
www.justicecenter.ny.gov/services-supports/assistive-technology-traid

Parent to Parent of New York State
(Phụ Huynh đến Phụ huynh Tiểu bang New York)
www.parenttoparentnys.org
(518) 381-4530 hoặc **1-800-305-8817**

Parent Training and Information Center
(Trung Tâm Đào Tạo và Thông Tin Phụ Huynh)
www.parenttip.org
Toàn tiểu bang (Ngoại trừ NYC): **(585) 546-1700**
Chỉ Bang New York: **1-800-650-4967**

Starbridge
(Toàn tiểu bang ngoại trừ 5 quận của Thành phố New York)

www.starbridgeinc.org
(585) 546-1700 hoặc **1-800-650-4967** (in NYS)

INCLUDEnyc
(Phục vụ 5 quận của thành phố New York)
Tài Nguyên Trước Đây Dành Cho Trẻ Em Có Nhu Cầu Đặc Biệt)
www.includenyc.org
(212) 677-4650

Advocates for Children of New York
(Những Người Hỗ Trợ Cho Trẻ Em New York)
(Phục vụ 5 quận của thành phố New York)
www.advocatesforchildren.org
1-800-427-6033 hoặc **(212) 947-9779**



Biểu Đồ “Các Bước Can Thiệp Sớm”



Mối Quan Ngại Gia Đình



1. Giấy Giới Thiệu

(Trừ khi phụ huynh phản đối)

- Nguồn giới thiệu hoặc phụ huynh nghi ngờ trẻ chậm phát triển hoặc khuyết tật
- Gia đình được thông báo về các lợi ích của Chương Trình Can Thiệp Sớm (EIP)
- Trẻ được giới thiệu đến Nhân Viên Can Thiệp Sớm (EIO) trong vòng hai ngày kể từ ngày nhận định
- EIO chỉ định Điều Phối Viên Dịch Vụ Ban Đầu

2. Điều Phối Viên Dịch Vụ Ban Đầu

- Cung cấp thông tin về EIP
- Thông báo cho gia đình về các quyền lợi
- Xem xét danh sách các đánh giá viên
- Thu thập thông tin bảo hiểm/Medicaid
- Thu thập các thông tin liên quan

3. Đánh Giá*

- Quyết định xem có đủ tiêu chuẩn không
 - Đánh giá gia đình (tùy chọn)
 - Thu thập thông tin về Chương Trình Dịch Vụ Gia Đình Cá Nhân (IFSP)
 - Tóm tắt và báo cáo được nộp trước khi IFSP

4. Cuộc Gặp IFSP*

(Nếu trẻ đủ tiêu chuẩn)

- Gia đình xác định các kết quả mong muốn
- Các dịch vụ Can Thiệp Sớm được nêu cụ thể
- Phát triển chương trình bằng văn bản
- Gia đình và EIO đồng ý với IFSP
- Xác định Điều Phối Viên Dịch Vụ Hiện Tại (OSC)
- EIO thu thập (các) số an sinh xã hội

CÁC LĨNH VỰC PHÁT TRIỂN

- Nhận thức
- Thể chất (bao gồm thị lực và thính lực)
- Giao tiếp
- Xã hội/cảm xúc
- Phát triển thích nghi

Các Dịch Vụ Can Thiệp Sớm*

- Các dịch vụ và thiết bị công nghệ hỗ trợ
- Thính học
- Đào tạo gia đình, tư vấn, thăm khám tại nhà, và các nhóm hỗ trợ phụ huynh
- Dịch vụ y tế chỉ nhằm mục đích chẩn đoán hoặc đánh giá
- Dịch vụ điều dưỡng
- Dịch vụ dinh dưỡng
- Trị liệu nghề nghiệp
- Vật lý trị liệu
- Dịch vụ tâm lý học
- Dịch vụ nghỉ ngơi
- Điều phối dịch vụ
- Dịch vụ công tác xã hội
- Hướng dẫn đặc biệt
- Bệnh lý ngôn ngữ nói
- Dịch vụ thị lực
- Dịch vụ y tế
- Chi phí đi lại và các chi phí liên quan

5. IFSP Xem Xét Sáu Tháng Một Lần, Đánh Giá Thường Niên

- Quyết định được đưa ra để tiếp tục, bổ sung, sửa đổi hoặc xóa các kết quả, chiến lược và/hoặc các dịch vụ
- Nếu phụ huynh yêu cầu, có thể xem xét sớm hơn (nếu phụ huynh yêu cầu tăng dịch vụ, EIO có thể yêu cầu đánh giá bổ sung)

6. Chuyển Tiếp

- Chương trình chuyển tiếp được bao gồm trong IFSP
- Chuyển tiếp tới:
 - Các Dịch Vụ theo Mục 4410 của Luật Giáo Dục (hệ thống 3-5)
 - HOẶC
 - Các dịch vụ trẻ thơ, khi cần

*Phụ huynh/người bảo hộ có thể tiếp cận các thủ tục quy trình tới hạn.

Cần có sự đồng thuận của phụ huynh/người bảo hộ để thực hiện việc đánh giá, IFSP, cung cấp các dịch vụ trong IFSP, và chuyển tiếp.

10/15

Cách Giới Thiệu Con Quý Vị

(Điền Ngày)

(Điền Tên Nhân Viên Can Thiệp Sớm)

(Địa Chỉ Đường)

(Thành Phố/Tiểu Bang/Mã Zip)

Kính gửi (điền tên Nhân Viên Can Thiệp Sớm):

Tôi muốn giới thiệu con tôi, (tên của trẻ), đến Chương trình Can thiệp Sớm. Con tôi (tuổi của trẻ) và dường như có vấn đề về phát triển. Tôi hiểu rằng sẽ có một điều phối viên dịch vụ liên hệ với tôi, người này sẽ giải thích về chương trình cho tôi và có thể giúp tôi chọn một đánh giá viên từ danh sách mà tôi sẽ được cung cấp. Tôi cũng hiểu rằng *Các Bước Can Thiệp Sớm: Hướng Dẫn Cơ bản dành cho Phụ huynh về Chương Trình Can Thiệp Sớm* sẽ được cung cấp cho tôi.

Thời gian tốt nhất để liên hệ với tôi là vào (điền ngày và giờ).

Trân trọng,
(Chữ ký của Quý vị)

(Điền Tên)

(Địa Chỉ Đường)

(Thành Phố/Tiểu Bang/Mã Zip)

(Quận)

(Mã Vùng/Số Điện Thoại)

Cách Yêu Cầu Xem Xét Hồ Sơ Của Con Quý Vị

(Điền Ngày)

(Điền Tên), Nhân Viên Can Thiệp Sớm
(Địa Chỉ Đường)
(Thành Phố/Tiểu Bang/Mã Zip)

Kính gửi (Điền Tên Nhân Viên Can Thiệp Sớm/Nhà Cung Cấp Dịch Vụ/Điều Phối Viên Dịch Vụ/Đánh Giá Viên):

Tôi muốn xem lại hồ sơ của con tôi, (tên của trẻ), người đang nhận các dịch vụ can thiệp sớm từ (tên của các nhà cung cấp dịch vụ).

Tôi hiểu rằng nếu tôi có bất kỳ câu hỏi nào, tôi có thể được giải thích về thông tin trong hồ sơ, và lựa chọn người nào đó xem xét hồ sơ cho tôi.

Thời gian tốt nhất để liên hệ với tôi là vào (điền ngày và giờ).

Trân trọng,
(Chữ ký của Quý vị)
(Điền Tên)
(Địa Chỉ Đường)
(Thành Phố/Tiểu Bang/Mã Zip)
(Quận)
(Mã Vùng/Số Điện Thoại)

Cách Yêu Cầu Hòa Giải

(Điền Ngày)

(Điền Tên), Nhân Viên Can Thiệp Sớm
(Điền Tên) County Department
(Địa Chỉ Đường)
(Thành Phố/Tiểu Bang/Mã Zip)

Kính gửi (điền tên Nhân Viên Can Thiệp Sớm):

Sau khi chia sẻ những quan ngại của tôi với điều phối viên dịch vụ và EIO của quận, chúng tôi đã không thể đạt được thỏa thuận liên quan đến việc cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm (điền tên đầy đủ của con quý vị). Do đó, tôi muốn nộp yêu cầu **hòa giải**.

Chúng tôi không thể nhất trí về những điều sau đây:

(Đánh dấu tất cả những câu phù hợp)

- Khả năng hội đủ điều kiện của con tôi để tham gia Chương Trình Can Thiệp Sớm. Tôi hiểu rằng yêu cầu hòa giải phải được đưa ra trong vòng sáu tháng kể từ ngày con tôi bị phát hiện không hội đủ điều kiện nhận dịch vụ.
- Các dịch vụ can thiệp sớm hoặc đánh giá được yêu cầu cho con tôi và gia đình tôi.
- Quận từ chối cung cấp dịch vụ can thiệp sớm hoặc đánh giá cho con tôi và gia đình tôi.
- Thay đổi trong dịch vụ can thiệp sớm hoặc đánh giá cho con tôi và gia đình tôi.

(Mô tả ngắn gọn)

1. Những dịch vụ can thiệp sớm nào đang được cung cấp cho con quý vị và gia đình quý vị?
2. Giải thích điều gì không thể được nhất trí cho từng lĩnh vực mà quý vị không thể đồng ý.
3. Cung cấp các thông tin quan trọng và/hoặc bản sao của những tài liệu mà quý vị cảm thấy quan trọng để người khác đọc.
4. Chia sẻ giải pháp hoặc các giải pháp quý vị đề xuất.

Tôi hiểu rằng trong vòng hai ngày kể từ ngày nhận được yêu cầu của tôi, EIO sẽ thông báo cho trung tâm giải quyết tranh chấp cộng đồng (CDRC) thích hợp bằng văn bản về yêu cầu hòa giải của tôi. EIO sẽ đồng thời gửi cho tôi và cho điều phối viên dịch vụ một bản sao thông báo. Khi nhận được yêu cầu, CDRC sẽ liên hệ với tôi và EIO để thảo luận về quy trình hòa giải.

Thời gian tốt nhất để liên hệ với tôi là vào (điền ngày và giờ).

Trân trọng,
(Chữ ký của Quý vị)
(Điền Tên)
(Địa Chỉ Đường/P.O Box)
(Thành Phố/Tiểu Bang/Mã Zip)
(Quận)
(Mã Vùng/Số Điện Thoại)

Cách Yêu Cầu Phiên Điều Trần Công Bằng

(Điền Ngày)

Director, Bureau of Early Intervention
NYS Department of Health
Corning Tower Building
Room 287 Empire State Plaza
Albany, New York 12237-0660

Kính gửi Giám Đốc:

Sau khi chia sẻ những quan ngại của tôi với điều phối viên dịch vụ và Nhân Viên Can Thiệp Sớm của quận, chúng tôi đã không thể đạt được thỏa thuận liên quan đến việc cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm cho con tôi. Do đó, tôi muốn nộp đơn yêu cầu **phiên điều trần công bằng** cho con tôi (điền tên đầy đủ của con quý vị) về việc cung cấp các dịch vụ can thiệp sớm của chúng tôi.

Chúng tôi không thể nhất trí về những điều sau đây:

(Đánh dấu tất cả những câu phù hợp)

- Khả năng hội đủ điều kiện của con tôi để tham gia Chương Trình Can Thiệp Sớm. Tôi hiểu rằng yêu cầu phiên điều trần công bằng phải được đưa ra trong vòng sáu tháng kể từ ngày con tôi bị phát hiện không hội đủ điều kiện nhận dịch vụ.
- Các dịch vụ can thiệp sớm hoặc đánh giá được yêu cầu cho con tôi và gia đình tôi.
- Quận từ chối cung cấp dịch vụ can thiệp sớm hoặc đánh giá cho con tôi và gia đình tôi.
- Thay đổi trong dịch vụ can thiệp sớm hoặc đánh giá cho con tôi và gia đình tôi.

(Mô tả ngắn gọn)

1. Những dịch vụ can thiệp sớm nào đang được cung cấp cho con quý vị và gia đình quý vị?
2. Giải thích điều gì không thể được nhất trí cho từng lĩnh vực mà quý vị không thể đồng ý.
3. Cung cấp các thông tin quan trọng và/hoặc bản sao của những tài liệu mà quý vị cảm thấy quan trọng để người khác đọc. Nếu có những người khác mà quý vị cho rằng có thể là nhân chứng tiềm năng hoặc có thể có thông tin liên quan, vui lòng liệt kê họ là ai và tại sao quý vị tin rằng họ có thể quan trọng.
4. Chia sẻ giải pháp hoặc các giải pháp quý vị đề xuất.

Tôi hiểu rằng sẽ có người của Sở Y Tế Tiểu Bang New York sẽ liên hệ với tôi sau khi nhận được thư này.

Thời gian tốt nhất để liên hệ với tôi là vào (điền ngày và giờ).

Trân trọng,

(Chữ ký của Quý vị)

(Điền Tên)

(Địa Chỉ Đường/P.O Box)

(Thành Phố/Tiểu Bang/Mã Zip)

(Quận)

(Mã Vùng/Số Điện Thoại)

Cách Khiếu Nại Hệ Thống

(Điền Ngày)

Director, Bureau of Early Intervention
NYS Department of Health
Corning Tower Building
Room 287 Empire State Plaza
Albany, New York 12237-0660

Kính gửi Giám Đốc:

Tôi biết rằng tôi có thể giải quyết những quan ngại của mình một cách không chính thức với điều phối viên dịch vụ, nhà cung cấp can thiệp sớm (EI), quận hoặc tiểu bang; tuy nhiên, tôi muốn **nộp đơn khiếu nại hệ thống chính thức** vì tôi tin rằng một nhà cung cấp EI và/hoặc quận và/hoặc tiểu bang đã vi phạm Phần C, Tiêu đề 34 của Bộ Quy tắc Liên bang hoặc 10 Bộ luật Tiểu Bang New York, các Quy tắc và Quy định Tiểu phần 69- 4 hoặc Tiêu đề II-A Điều 25 của Luật Y tế Công cộng.

Nêu rõ (các) vi phạm bị cáo buộc cho khiếu nại hệ thống EI này:

(Mô tả ngắn gọn về vấn đề và cung cấp các thông tin liên quan đến khiếu nại hệ thống.

Quý vị cũng có thể đính kèm các tài liệu bổ sung liên quan đến khiếu nại hệ thống của mình.)

Nếu (các) vi phạm liên quan đến một đứa trẻ cụ thể:

(Điền tên/ngày sinh/địa chỉ nhà/quận cư trú của trẻ.)

(Điền tên của (các) nhà cung cấp dịch vụ EI, điều phối viên dịch vụ và tên của bất kỳ cơ quan EI nào phục vụ đứa trẻ.)

(Điền một (các) giải pháp được đề xuất hoặc kết quả của sự vi phạm đó.)

Tôi hiểu rằng:

- New York State Department of Health (Sở) chỉ có thể điều tra một vi phạm bị cáo buộc nếu vi phạm đó xảy ra trong vòng một năm trước khi Sở nhận được thư này;
- nếu nhận được khiếu nại hệ thống là đối tượng của buổi điều trần công bằng hoặc hòa giải, thì Sở phải bỏ qua bất kỳ phần nào của khiếu nại hệ thống đang được giải quyết;
- nếu một vấn đề được nêu ra mà trước đó đã được quyết định trong phiên điều trần công bằng hoặc hòa giải liên quan đến chính các bên đó thì quyết định từ phiên điều trần công bằng hoặc hòa giải sẽ được tôn trọng;
- khiếu nại hệ thống của tôi sẽ được điều tra trong vòng 60 ngày kể từ ngày nhận được khiếu nại và tôi có thể được phỏng vấn và sẽ nhận được một văn bản phản hồi;
- thời gian có thể được gia hạn nếu có những trường hợp đặc biệt liên quan đến khiếu nại hệ thống hoặc các bên chọn tham gia hòa giải; và
- **đồng thời tôi gửi đơn khiếu nại hệ thống này đến Sở, yêu cầu bắt buộc là:**
 - **tôi phải chuyển bản sao của khiếu nại hệ thống này tới:**
 - điều phối viên dịch vụ của con tôi, khi khiếu nại hệ thống liên quan cụ thể đến đứa trẻ;
 - Nhân Viên Can Thiệp Sớm hoặc Quản Lý Can Thiệp Sớm của quận; và
 - bất kỳ (các) nhà cung cấp EI nào là đối tượng của khiếu nại hệ thống này; hoặc
 - **Tôi có thể yêu cầu Sở chuyển tiếp khiếu nại hệ thống cho các bên được liệt kê ở trên thay vì tôi tự chuyển khiếu nại.**

Thời gian tốt nhất để liên hệ với tôi là vào (điền ngày và giờ).

Trân trọng,
(Chữ ký của Quý vị)
(Điền Tên)
(Địa Chỉ Đường/P.O Box)
(Thành Phố/Tiểu Bang/Mã Zip)
(Quận)
(Mã Vùng/Số Điện Thoại)

Ghi Chú



Ghi Chú



Chương trình Early Intervention (Can thiệp Sớm) của Tiểu bang New York không phân biệt đối xử dựa trên tình trạng khuyết tật khi tiếp nhận hoặc tiếp cận, hoặc điều trị hoặc việc làm trong các chương trình và hoạt động của chương trình.

Nếu quý vị cảm thấy bị phân biệt đối xử khi được tiếp nhận hoặc tiếp cận, hoặc điều trị hoặc việc làm trong Chương Trình Early Intervention (Can Thiệp Sớm) Tiểu Bang New York, ngoài tất cả các quyền và biện pháp khắc phục khác, quý vị có thể liên hệ: Bureau of Early Intervention, New York State Department of Health, Empire State Plaza, Corning Tower, Room 287, Albany, NY 12237-0660.

Dõi theo chúng tôi trên:
health.ny.gov
facebook.com/nysdoh
twitter.com/healthnygov
youtube.com/nysdoh

